

The 30th Central Association of Teachers of Japanese Conference
Saturday, April 20, 2024
De Paul University Lincoln Park Campus
Levan Center, 2322 North Kenmore Ave., Chicago, IL 60614
Co-hosted by DePaul University and Purdue University

Registration: 8:15-9:00AM Levan Center Lobby

Opening Remarks: 9:00-9:10AM Levan Center 100

Mr. Tsutomu Shibata, Director of the Japan Information Center and Consulate-General of Japan in Chicago

Dr. Vasquez de Velasco, Guillermo, Dean of the College of Liberal Arts and Social Sciences at DePaul University

Dr. Jen William, Head of the School of Languages and Cultures at Purdue University

Session 1-A: 9:15-10:30AM "Diversity and Equity" [Levan 100]

Chair: Natsumi Hayashi (Knox College)

9:15-9:40AM (A-1): 言語学習を超えて：障害を持つ人々について学び自らの特権に気づく
Noriko Sugimori (Kalamazoo College)

9:40-10:05AM (A-2): 分断された難民・移民・過疎地・継承語者を繋ぐ日本語教育を考える
Kazuo Tsuda (UNIS)

10:05-10:30AM (A-3): "Japanese American History in Chicago": Revisiting Immersion Learning and its Challenges: Potential for Interdisciplinary Language Education
Natsumi Hayashi (Knox College)

Session 1-B: 9:15-10:30AM "Agency and Motivation" [SAC 161]

Chair: Yoshiko Saito-Abbott (California State University, Monterey Bay)

9:15-9:40AM (B-1): アカデミック・サクセスに向けた日本語学習コミュニティの構築:
学習習慣に関する学習者の自己認識
Kiyomi Chinen (California State University, Long Beach),
Yoshiko Saito-Abbott (California State University, Monterey Bay) &
Shingo Satsutani (College of DuPage)

9:40-10:05AM (B-2): 初級レベルにおける学習者の動機付けの向上をめざした試み:
価値観理解による言語と文化の相乗学習効果
Kazumi Matsumoto (Ball State University), **Yumi Takamiya**
(University of Alabama at Birmingham) & **Naofumi Tatsumi** (Brown University)

10:05-10:30AM (B-3): 中級日本語学習者と日本語ネイティブ学生の共同クラス
- 新たな学習ダイナミクスの可能性と課題-
Yoko Sakurai (Baruch College, The City University of New York)

Session 2-A: 10:40-12:20PM " Material and Curriculum Development" [Levan 100]

Chair: Shogo Sakurai (Nagoya University of Foreign Studies)

10:40-11:05AM (A-4): Learners' Opinion on Automated Feedback: A Case of Beginner Japanese Course
Samet Baydar (Purdue University)

11:05-11:30AM (A-5): コーパスに基づく日本語教育語彙リストの開発: 汎用性の高い 6000 語リストの作成
Yukari Honda (Showa Boston Institute, Tokyo University of Foreign Studies, Edwin O. Reischauer Institute of Japanese Studies)

11:30-11:55AM (A-6): Understanding a Multicultural Society in the Levels 3- AP Japanese Class
Yasuko Makita-Discekici (Glenbrook South High School) &
Jeung-Hee Park (Northside College Preparatory High School-former)

11:55-12:20AM (A-7): 北米を中心とした構成主義的な言語教師教育の動向調査
Shogo Sakurai (Nagoya University of Foreign Studies), **Yukihito Kondo** (Nagoya University of Foreign Studies), **Takao Kinugawa** (Nihon Women's University) & **Shohei Nishizaka** (Ochanomizu University)

Session 2-B: 10:40-11:55AM "Content-Based and Beyond" [SAC 161]

Chair: Noriko Taira Yasohama (Northwestern University)

10:40-11:05AM (B-4): 言語過程説から見た「内容重視」の日本語教育
Naoki Fuse (University of Notre Dame)

11:05-11:30AM (B-5): 「Global Talk」(オンライン国際交流)×上級日本語:エコシステム構築のヒント
Noriko Taira Yasohama (Northwestern University) & **Noriko Okubo** (Knox English Network)

11:30-11:55AM (B-6): 和食育モジュール「TABLE FOR TWO」日米共同バックトランスレーション
Yuki Waugh (Texas A&M University) & **Naoko Ozaki** (Rice University)

Lunch Break: 12:20-1:20PM Student Center 220

12:30-12:45PM: Information Session
Ms. **Sawako Kojima**, Program Coordinator, Japan Information Center/
Consulate-General of Japan in Chicago

Session 3-A: 1:30-3:10PM " AI & Technology" [Levan 100]

Chair: Nana Takeda-Kolb (University of Pennsylvania)

- 1:30-1:55PM (A-8): 言語教育における AI ツナミ:教育革新としてのプロンプトライティング技法
Takako Aikawa (Massachusetts Institute of Technology)
- 1:55-2:20PM (A-9): Role Playing Game Based Japanese Learning
Risa Turner (Whitney M. Young Magnet High School)
- 2:20-2:45PM (A-10): 日本語初級クラスにおける生成 AI を活用した発達の最近接領域理論の実践
Nana Takeda-Kolb (University of Pennsylvania)
- 2:45-3:10PM (A-11): 日本語学習者のカタカナに対する苦手意識の考察と認識速度の向上を目指した実践報告
Kaho Sakaue (Washington University in St. Louis), **Ayami Morita** (Bowdoin College), **Ryo Nakayama** (University of Pennsylvania) & **Ayuka Suemasa** (Oberlin College)

Session 3-B: 1:30-3:10PM "Literacy and Modes" [SAC 161]

Chair: Megumu Tamura (University of Pennsylvania)

- 1:30-1:55PM (B-8): 言語教育におけるビジュアル理解:学習者の視点からの探求
Megumu Tamura (University of Pennsylvania)
- 1:55-2:20PM (B-9): 多読と絵本作成活動における学習意欲の促進:初級日本語コースにおけるプロジェクト実践報告
Sae Kawase (University of Utah)
- 2:20-2:45PM (B-10): Memes in Japanese TV
Yuka Higashino (San Francisco State University)
- 2:45-3:10PM (B-11): Pitch Your Original Yuru-Chara and Its Story to Promote Japanese Prefectures: Iterative Presentations Approach
Keiji Iwamoto (Indiana University Bloomington)

Session 4-A: 3:20-4:35PM " Online International Learning (COIL) and Beyond" [Levan 100]

Chair: Keiko Ikeda (Kansai University)

- 3:20-3:45PM (A-12): Potential of on the Bilingual COIL Project Between L2 Japanese/English Learners
in the U.S/Japan
Tetsuya Takeno (University of Arizona)
- 3:45-4:10PM (A-13): A Learner's Perspectives from Four US-Japan GLE/COIL Experiences in Advanced Japanese Language Courses
Ashley Haupt (DePaul University)

4:10-4:35PM (A-14): オンラインで行う国際協働学習と渡航型留学を混合した「ブレンデッド・モビリティ型日本語教育」
Keiko Ikeda (Kansai University) & **Tomoki Furukawa** (Kansai University)

Session 4-B: 3:20-4:35PM " Social Justice Inside and Outside Classroom" [SAC 161]

Chair: Naemi McPherson (Brown University)

3:20-3:45PM (B-12): 塀の中の日本語教育:言語・文化的知識の習得にとどまらない学び
Naho Maruta (Wesleyan University)

3:45-4:10PM (B-13): Teaching Social Justice in the World Language Classroom
Margaret O'Connell (Evanston Township High School)

4:10-4:35PM (B-14): 反人種差別教育: 日本語上級コースでの実践
Naemi McPherson (Brown University)

Keynote Speech: 4:45-6:00PM [SAC 161]

境界を超えて: 多様性と協働の時代における日本語教育の未来を考える
**Beyond Borders: Shaping the Future of Japanese Language Education
in the Era of Diversity and Collaboration**

Dr. Yoshiko Mori (Georgetown University)

Closing Remarks: 6:00-6:15PM [SAC 161]

Nobuko Chikamatsu (DePaul University) & Mariko M. Wei (Purdue University)